

Indoor siren

TaHoma®
COMPATIBLE

EN



INSTALLATION GUIDE

NL Binnensirene - INSTALLATIEGIDS

SE Inomhussirene - INSTALLATIONSGUIDE

NO Innvendig sirene - INSTALLASJONGUIDE

DK Indendørs sirene - INSSTALLATIONSVEJLEDNING

FI Sisäsireeni - ASENNUSOHJE

NL

SE

NO

DK

FI

Ref. 121362A

EUROPE NORTH

5132539A



somfy.



my security

Alert in case of an intrusion & dissuade burglars



Adjustable sound-level



Smart design



OR



POWERFUL
95 db

DISCREET
45 db



OR



PERMANENTLY FIXED

DETACHABLE & TRANSPORTABLE



my home

More options for the connected home






EN

EN

Welcome!

Thank you for choosing
a Somfy product.

Contents

	Description	Qty
	Indoor Siren	1
	AA LR06 batteries	4
	Screw kit	1

Warranty

This product is guaranteed for 2 years
from its purchase date.

Important information - safety

General

Please read this installation guide and these safety instructions carefully before you start installing this Somfy product. Strictly follow each instruction given and retain this guide for the lifetime of the product. This guide describes installation and set-up of this product.

Any installation or use outside the scope of application defined by Somfy is prohibited.

Doing so would void the warranty and release Somfy of all liability, as would any failure to comply with the instructions given herein.

Somfy cannot be held liable for any changes to norms and standards made after publication of these instructions.

General safety instructions

- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of this product by a person responsible for their safety.
- Do not allow children to play with this product.
- Never immerse this product into any liquid.
- Do not drop, puncture or disassemble this equipment; this will void the warranty.
- Do not expose the equipment to high temperatures or leave it exposed to direct sunlight.

Introduction

Used together with TaHoma®, this product provides:

• Added security

The Indoor Siren sounds an alert in the case of an intrusion in your home and deters burglars.

It can be adapted to your usage requirements thanks to:

- the adjustable volume: powerful 95 dB or discreet 65 dB
- and the clever design enabling it to be either fixed into position permanently or easily detached & moved around in the home (indoor use only).

• More options for the Connected Home

The Indoor Siren notifies you when a TaHoma® SMART programme is created (via beeps).

To summarize:

- Hung on the wall,
 - fixed to the ceiling,
 - placed on an item of furniture,
 - for your security
 - or your connected home...
- = the Indoor Siren can be used the way you want!



- *Depending on the use, make sure you choose a volume and a location that allow sufficient propagation of the sound alert.*
- *The only purpose of the Indoor Siren is to warn and reduce the risk of intrusion, not to guarantee its prevention.*

Battery installation

- Open the rear panel of the Indoor Siren.



- Then position the batteries in the direction shown.



 Do not replace the rear panel just yet.

Add to TaHoma®

On the TaHoma® interface:

- Go to the Main menu ☰.
- Click the Configuration tab ⚙.
- Click the "IO" tab, then "Add".
- Select "Devices", then "Without remote control".
- Follow the procedure shown.

Choose the volume

Choose the desired volume for use of the Indoor Siren:
powerful 95 dB or discreet 65 dB.

From the same window as Add to TaHoma®:
(Main menu ☰ / Configuration ⚙ / "IO" tab)

- Select the Indoor Siren, then "Configure"
- And choose the volume.

You can change the volume if necessary following the same procedure.

Installation

The Indoor Siren can be:

- fixed permanently
- or easily detached & moved around the home

1/ Permanent fixing

EN

With screws (supplied)

- Place the not yet replaced rear panel in the desired position: 2 easy-pierce zones are provided.



- Screw through them to mark the hole locations.
- Then drill the wall and insert the plugs.
- Screw the rear panel firmly onto the wall.
- And close by replacing the Siren onto the rear panel.

Also possible with double-sided tape

(not supplied)

- Use double-sided tape suitable for the type of surface, and follow the instructions provided.
- Close the Indoor Siren unit by replacing the rear panel.
- Place the tape on the back, and stick it onto the support.

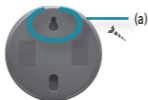
2/ Detachable & portable

Handy tip!

Hang the Indoor Siren like a picture!

- The hook hole on the back makes it easy to hang.
- It can also be detached and moved around in your home.

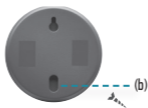
Hook hole:



- Close the Indoor Siren unit by replacing the rear panel.
- Drill just one hole in the wall at the desired location.
- Insert one of the plugs, then screw in a screw leaving a section extending out from the wall (to be used as a hook).
- And hook the Siren onto the screw, like a picture.

If necessary:

It is possible to secure the Siren to prevent it turning: an adjustment slot is provided at the base of the back (b).



- *Drill the wall at the corresponding location.*
- *And insert the remaining plug and screw.*
- *When attaching the Indoor Siren using the hook hole (a), it is also secured via the slot (b).*

The Indoor Siren is now operational.

It can be used to protect your home, or for SMART programmes.

Refer to the instructions on the TaHoma® interface or to its full user guide for further explanations.

Other information

Reset

To delete the Indoor Siren from TaHoma®:

- Open the rear panel of the Indoor Siren.
- Press and hold the "Prog" button for 10 s, then release it: the indicator light blinks.



Troubleshooting

To check that the Indoor Siren is operating correctly, it is possible to make it sound manually.

Test the Indoor Siren


- Open the rear panel of the Indoor Siren.
 - Briefly press (under 1 sec) the "Prog" button, then release it: the Siren sounds in discreet then powerful mode.
- The indicator light also lights up.

Test in TaHoma®

This operation also lets you check correct wireless operation with TaHoma®.

- Connect to TaHoma®.
- Go to the Security or Home interface as desired.
- Open the Siren window by clicking its icon.
- And click the "Test" button: the Siren will either sound (powerful or discreet volume depending on the setting chosen) or emit a beep sound.

Technical data

Sound volume	Powerful = 95 dB Discreet = 65 dB
Type of batteries	AA LR06
Battery life	2 years
Protection rating	IP 20 (indoor use in a dry room)
Radio range	Line-of-sight: 200 m Through 2 walls (concrete): 30 m
Frequency	 868,870 MHz io-homecontrol® two-way Tri-band
Frequency bands and Maximum power used	868.000 MHz - 868.600 MHz ERP <25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz ERP <25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz ERP <25 mW
Operating temperature	0°C to +60°C
Dimensions W x H x D in mm	99 x 51 x 99 mm
Weight	135 g



Somfy hereby declares that this product is in compliance with the requirements of Directive 2014/53/EU. The full text of the Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce.



Do not dispose of the product and its batteries with ordinary household waste. Please take it to a collection point or an approved centre to ensure it is recycled correctly.

Welkom!

Dank u voor uw keuze van een product van Somfy.

Inhoud

	Beschrijving	Aant.
	Binnensirene	1
	Batterijen AA LR06	4
	Set met schroeven	1

Garantie

Dit product is 2 maanden vanaf de aankoopdatum gewaarborgd.

Belangrijke informatie - veiligheid

Algemeen

Lees deze installatiehandleiding en de veiligheidsvoorschriften aandachtig voordat u begint met de installatie van dit product van Somfy. Volg nauwkeurig de instructies en bewaar deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product.

In deze handleiding worden de installatie en ingebruikname van dit product beschreven.

Elke installatie die of elk gebruik dat buiten het door Somfy omschreven toepassingsgebied valt is verboden.

Dit, alsook het niet naleven van de hierna gegeven instructies, doet de garantie vervallen en ontheft Somfy van elke aansprakelijkheid.

Somfy is niet aansprakelijk voor veranderingen van normen en standaarden na publicatie van deze handleiding.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij er toezicht wordt gehouden of aanwijzingen worden gegeven met betrekking tot het gebruik van het product door de persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.
- Laat kinderen niet met dit product spelen.
- Dompel dit product niet onder in een vloeistof.
- Laat dit product niet vallen, doorboor het niet en haal het niet uit elkaar. Dit doet de garantie vervallen.
- Stel dit product niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht.

Introductie

In combinatie met TaHoma® geeft dit product u:

• Meer veiligheid

De Binnensirene waarschuwt in geval van inbraak in uw woning en schrikt de inbrekers af.

Ze is aanpasbaar aan uw gebruik dankzij:

- het regelbare volume: krachtig 95 dB of discreet 65 dB
- en haar slimme ontwerp, dat het mogelijk maakt om ze ofwel vast te bevestigen, ofwel zo dat u ze gemakkelijk kunt losmaken en in huis verplaatsen (uitsluitend binnengebruik).

• Meer mogelijkheden voor het verbonden huis

De Binnensirene waarschuwt u tijdens de uitvoering van een SMART-programmering van TaHoma® (met de geluidssignalen).

Kortom:

- aan een wand opgehangen,
 - aan een plafond bevestigd,
 - op een meubel geplaatst,
 - voor uw veiligheid
 - of uw verbonden huis...
- = u kiest zelf hoe u de Binnensirene gebruikt!



• *Kies afhankelijk van de toepassing een volume en een plaats die een goede verspreiding van het geluidsalarm mogelijk maken.*

• *De Binnensirene is op de eerste plaats en uitsluitend bedoeld om te waarschuwen en het risico van inbraak te beperken, niet om inbraak te beletten.*

Batterijen plaatsen

- Open de achterzijde van de Binnensirene.





- Plaats de batterijen in de aangeduide richting.



 Sluit de achterzijde nog niet.

De sirene toevoegen aan TaHoma®

Op de interface van TaHoma® :

- Ga naar het hoofdmenu .
- Klik op de tab Configuratie .
- Klik op de tab 'IO' en vervolgens op 'Toevoegen'.
- Selecteer 'Toepassingen' en vervolgens 'Zonder afstandsbediening'.
- Volg de procedure die wordt getoond.

Het volume kiezen

Kies het gewenste volume voor het gebruik van de Binnensirene: krachtig 95 dB of discreet 65 dB.

In hetzelfde venster als voor de toevoeging aan TaHoma® :

(Hoofdmenu  / Configuratie  / Tab 'IO')

- Selecteer de Binnensirene en daarna 'Instellen'
- En kies het volume.

U kunt later het volume indien nodig op dezelfde manier wijzigen.

Installatie

De Binnensirene kan:

- vast worden bevestigd,
- of gemakkelijk worden losgemaakt en in huis verplaatst

1/ Vaste bevestiging

Met de schroeven (bijgeleverd)

- Plaats de open achterzijde op de gewenste plaats: er zijn 2 gemakkelijk doorboorbare zones voorzien.



- Schroef door deze zones om de plaats voor de gaten aan te geven.
- Boor in de muur en plaats de pluggen.
- Schroef de achterzijde stevig vast.
- Sluit ze door de Binnensirene erop te bevestigen.

U kunt ook dubbelzijdige plakband in plaats van schroeven gebruiken



(niet bijgeleverd)

- Gebruik een voor deze steun geschikte dubbelzijdige plakband en volg de bijgeleverde voorschriften.
- Bevestig de Binnensirene op de achterzijde.
- Breng het plakband op de rug aan en plak de Binnensirene op de wand.

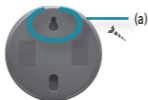
2/ Verwijderbaar en verplaatsbaar

Praktisch!

Hang de Binnensirene op als een schilderij!

- Dankzij het ophanggat in de rug kunt u ze gemakkelijk installeren.
- U kunt ze altijd verwijderen en in huis verplaatsen.

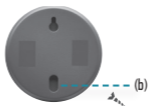
Ophanggat:



- Bevestig de Binnensirene op de achterzijde.
- Boor een enkel gat in de wand op de gewenste plaats.
- Breng een van de pluggen aan, bevestig de schroef maar draai ze niet volledig in de plug (ze dient als haak).
- Haak de sirene als een schilderij aan de schroef.

Indien nodig:

U kunt de sirene vastzetten, om te voorkomen dat ze draait: met dat doel is een inkeping onder aan de rug voorzien (b).



- Boor een gat in de muur op de overeenkomstige plaats.
- Plaats de resterende plug en schroef.
- Wanneer u de Binnensirene met het ophanggat (a) vasthaakt, wordt ze door de schroef in de inkeping (b) vastgehouden.

De Binnensirene is nu operationeel.

Ze kan worden gebruikt om uw woning te beveiligen of voor de SMART-programmeringen.

Raadpleeg de aanduidingen op de interface van TaHoma® of lees de volledige gebruiksaanwijzing voor meer uitleg.

Overige informatie

Reset

Om de Binnensirene uit TaHoma® te verwijderen:

- Open de achterzijde van de Binnensirene.
- Druk gedurende 10s op de knop 'Prog' en laat ze dan los: het controlelampje knippert.

Verhelpen van problemen

Om de goede werking van de Binnensirene te verifiëren, kunt u ze met de hand doen afgaan.

De Binnensirene testen

- Open de achterzijde van de Binnensirene.
- Druk kort (minder dan 1 sec) op de knop 'Prog' en laat ze los: de sirene geeft eerst een discreet en daarna een krachtig signaal.
Het controlelampje brandt.

De test in TaHoma® uitvoeren

Hiermee kunt u ook de goede draadloze werking met TaHoma® nagaan.

- Maak verbinding met TaHoma®.
- Ga naar de interface Beveiliging of Huis, afhankelijk van het geval.
- Open het venster van de sirene door op haar pictogram te klikken.
- En klik op de knop 'Test': afhankelijk van het geval geeft de sirene een signaal (krachtig of discreet, volgens de regeling van de Binnensirene) of hoort u een biep.



Technische gegevens

Geluidsvolume	Krachtig = 95 dB Discreet = 65 dB
Type batterijen	AA LR06
Autonomie van de batterijen	2 jaar
Beschermingsgraad	IP 20 (binnengebruik in een droog lokaal)
Zendbereik	Vrij veld: 200 m Door 2 muren (beton): 30 m
Frequentie	 868-870 MHz io-homecontrol®, tri-band bidirectioneel
Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Bedrijfstemperatuur	0°C tot +60°C
Afmetingen (l x h x d) in mm	99 x 51 x 99 mm
Gewicht	135 g



Hierbij verklaart Somfy dat dit product in overeenstemming is met de eisen van richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.






Werp het product niet weg met het huishoudelijk afval. Lever het in bij een inzamelpunt of een erkend centrum om zeker te zijn van een correcte recycling.

SE

Välkommen!

Vi tackar dig för att du valt
en produkt från Somfy.

Innehåll

Beteckning		Ant.
	Inomhussiren	1
	AA LR06-batterier	4
	Skrivsats	1

SE

Garanti

Denna produkt täcks av 2 års garanti från
och med inköpsdatum.

Viktig information – säkerhet

Allmänt

Läs noggrant denna installationsanvisning och säkerhetsföreskrifterna innan du inleder installationen av denna produkt från Somfy. Följ noggrant varje instruktion och spara dessa anvisningar under hela produktens livslängd.

De här anvisningarna beskriver hur produkten installeras och tas i bruk.

All installation eller användning utanför det tillämpningsområde som fastställts av Somfy är förbjuden.

Sådan användning, samt åsidosättande av anvisningarna i denna bruksanvisning upphäver Somfys ansvar och garanti.

Somfy kan inte hållas ansvariga för ändringar i normer och standarder som inträffar efter utgivningen av dessa anvisningar.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder, eller av personer utan erfarenhet eller kunskap, förutom om de övervakas eller får föregående instruktioner om användningen av denna produkt av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Låt inte barn leka med denna produkt.
- Doppa aldrig denna produkt i vätska.
- Garantin upphör att gälla om denna utrustning faller i golvet/marken, perforeras eller demonteras.
- Utsätt inte denna utrustning för höga temperaturer eller för direkt solljus.

Presentation

Tillsammans med TaHoma[®], ger dig denna produkt:

• Mer säkerhet

Inomhussirenen larmar vid inbrott i ditt hem och avskräcker inbrottstjuvar.

Den anpassar sig till din användning tack vare:

- den inställbara volymen: hög 95 dB eller diskret 65 dB
- och den smarta utformningen som gör att den kan fästas för en längre period eller lätt kan plockas loss och transporteras i huset (endast för inomhusbruk).

• Fler möjligheter för det uppkopplade hemmet

Inomhussirenen meddelar (med korta ljudsignaler) när TaHoma[®] utför en SMART-programmering.

Sammanfattningsvis:

- Fäst vid väggen,
 - fäst i taket,
 - placerad på en möbel,
 - för din säkerhet
 - eller för ditt uppkopplade hem ...
- = du kan använda Inomhussirenen som du önskar!



SE



• *Beroende på användning, var noga med att välja en volym och en placering som medger tillräcklig spridning av ljudlarmet.*

• *Inomhussirenen har endast för syfte att varna och minska risken för intrång, den är ingen garanti för att detta inte sker.*

Sätta i batterierna

- Öppna Inomhussirenens baksida.





- Placera sedan batterierna åt angivet håll.



 Sätt inte tillbaka baksidan än.

Lägga till i TaHoma®

På gränssnittet TaHoma®:

- Gå till huvudmenyn .
- Klicka på konfigurationsfliken .
- Klicka på fliken "IO", och sedan på "Lägg till".
- Välj "Utrustningar" och sedan "Utan fjärrkontroll".
- Följ proceduren som visas.

Välja volym

Välj önskad volym för Inomhussirenen: hög 95 dB eller diskret 65 dB.

Från samma fönster som tillägget i TaHoma®:

(Huvudmeny  / Konfiguration  / Flik "IO")

- Välj Inomhussirenen och sedan "Ställ in"
- Och välja volym.

Därefter kan du ändra volym på samma vis om du önskar.

Installation

Inomhussirenen kan:

- fästas för en längre tid,
- eller plocka loss enkelt och transporteras i hemmet

1/ Långvarig uppsättning

Med skruvarna (medföljer)

- Placera baksidan som ännu inte stängts på önskad plats: 2 ställen enkla att borra igenom är avsedda för detta.



- Skruva igenom för att märka placeringen.
- Borra därefter hål i väggen och sätt in pluggarna.
- Skruva fast baksidan ordentligt.
- Och stäng igen genom att sätta tillbaka sirenen på baksidan.

Även möjligt med dubbelsidig tejp
(medföljer ej)

SE

- Använd lämplig dubbelsidig tejp för alla typer av underlag och följ medföljande instruktioner.
- Sätt tillbaka baksidan för att stänga inomhussirenen.
- Sätt tejpens på baksidan och fäst den.

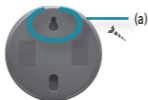
2/ Löstagbar och transporterbar

Praktiskt!

Fäst inomhussirenen som en tavla!

- Med fästhållet på baksidan är den enkel att installera.
- Den kan också hakas loss och transporteras i hemmet.

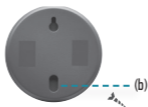
Fästhål:



- Sätt tillbaka baksidan för att stänga Inomhussirenen.
- Borra endast ett hål i väggen på önskad plats.
- Sätt in en av pluggarna, skruva sedan in skruven och låt den sticka ut (den ska fungera som fästkrok).
- Och häng upp sirenen på skruven, som en tavla.

Om nödvändigt:

För att undvika att sirenen roterar är det möjligt att kila fast den. För detta finns en skåra längst ned på baksidan (b).



- Borra ett hål i väggen på motsvarande ställe.
- Och sätt in återstående plugg och skruv.
- När du hänger upp Inomhussirenen i hålet (a) kilas den också fast i skåran (b).

Inomhussirenen kan nu tas i bruk.

Den kan användas för att skydda ditt hem eller för SMART-programmeringarna.

Se anvisningarna på TaHoma[®]-gränssnittet eller i den detaljerade bruksanvisningen för närmare förklaringar.

Övrig information

Nollställning

För att ta bort Inomhussirenen i TaHoma®:

- Öppna Inomhussirenenens baksida.
- Tryck i 10 s på knappen "Prog" och släpp den sedan: kontrolllampan blinkar.

Felsökning

För att kontrollera att Inomhussirenen fungerar korrekt är det möjligt att sätta igång den manuellt.

Testa Inomhussirenen

- Öppna Inomhussirenenens baksida.
- Gör ett kort tryck (mindre än 1 sek.) på knappen "Prog": sirenen låter på diskret volym och sedan på hög. Kontrolllampan tänds också.

Testa i TaHoma®

Denna operation ger också tillfälle att kontrollera den trådlösa funktionen med TaHoma®.

- Anslut dig till TaHoma®.
- Gå till gränssnittet Säkerhet eller Hem efter önskemål.
- Öppna sirenen's fönster genom att klicka på dess ikon.
- Och klicka på knappen "Test": antingen låter sirenen (högt eller diskret beroende på inställning) eller så avges ett pip.

SE

Tekniska data

Ljudvolym	Hög = 95 dB Diskret = 65 dB
Typ av batterier	AA LR06
Batteritid	2 år
Kapslingsklass	IP 20 (användning inomhus i torr lokal)
Radiosignalens räckvidd	Fritt fält: 200 m Genom 2 väggar (betong): 30 m
Frekvens	 868-870 MHz, io homecontrol®, tvåvägs treband
Använda frekvensband och maxeffekt	868 000 MHz - 868 600 MHz ERP <25 mW 868 700 MHz - 869 200 MHz ERP <25 mW 869 700 MHz - 870 000 MHz ERP <25 mW
Funktionstemperatur	0 °C till +60°C
Mått L x H x B i mm	99 x 51 x 99 mm
Vikt	135 g



Somfy intygar härmed att den här produkten uppfyller kraven i direktiv 2014/53/EG. En fullständig försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på adressen www.somfy.com/ce.






Släng inte produkten och dess batterier med hushållsavfallet. Lämna den vid ett insamlingsställe eller en godkänd anläggning för att säkra dess återvinning.

NO

Velkommen!

Takk for at du valgte
et produkt fra Somfy.

Innhold

Beskrivelse		Ant
	Innendørs sirene	1
	AA LR06-batterier	4
	Skruesett	1

NO

Garanti

Dette produktet er garantert i 2 år
fra kjøpsdatoen.

Viktig informasjon - sikkerhet

Generelt

Les denne installasjonsveiledningen og sikkerhetsinstruksjonene grundig før du begynner å installere dette produktet fra Somfy. Følg alle instruksjonene nøye og oppbevar denne veiledningen like lenge som produktet.

Denne veiledningen beskriver installasjonen og igangsettingen av dette produktet.

Enhver installasjon eller bruk utenom bruksområdene Somfy har definert, er i strid med veiledningen.

Det medfører, på samme måte som ved manglende overholdelse av instruksjonene i denne veiledningen, bortfall av ansvaret og garantien til Somfy.

Somfy kan ikke holdes ansvarlig for endringer i regler og standarder som har oppstått etter at denne veiledningen er publisert.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Dette produktet er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre disse personene får tilsyn eller nødvendige instruksjoner i bruken av produktet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn må ikke leke med dette produktet.
- Dette produktet må ikke dyppes ned i en væske.
- Du må ikke la dette utstyret falle, stikke hull i det eller demontere det, ellers faller garantien bort.
- Dette utstyret må ikke utsettes for høye temperaturer eller settes i direkte sollys.

Presentasjon

Kombinert med TaHoma® vil dette produktet gi deg:

• Økt sikkerhet

En innendørs sirene varsler ved innbruddsforsøk i ditt hjem og holder tyver unna.

Du kan tilpasse sirenen til formålet:

- regulerbart lydvolume: sterk 95 dB eller svak 65 dB
- sirenens smarte utforming lar deg enten installere den på et fast sted eller enkelt ta den av og flytte den rundt i huset (kun til innendørs bruk).

• Flere muligheter for et smart hus

Den innendørs sirenen varsler deg når det utføres et SMART-program på TaHoma® (med pipelyder).

Hovedpunkter:

- Installert på veggen,
 - festet i taket,
 - plassert på et møbel,
 - for din sikkerhet
 - eller for ditt smarthus ...
- = Du velger selv hvordan du vil bruke den innendørs sirenen!



NO



• Avhengig av hvordan produktet brukes, må du sørge for å velge et volum og et installasjonssted som gjør at lydvarselet høres tilstrekkelig godt.

• Den innendørs sirenen har kun som hovedformål å varsle og redusere risikoen for innbruddsforsøk, og ikke å hindre at innbruddet skjer.

Installere batterier

- Åpne baksiden av den innendørs sirenen.





- Sett inn batteriene riktig vei.



 Vent med å sette tilbake baksiden.

Legge produkter til TaHoma®

På grensesnittet til TaHoma®:

- Gå til hovedmenyen .
- Klikk på fanen Konfigurasjon .
- Klikk på fanen "IO", og deretter "Legg til".
- Velg "Produkter" og deretter "Uten fjernkontroll".
- Følg fremgangsmåten som står på skjermen.

Velge volum

Velg ønsket volum for den innendørs sirenen:
sterk 95 dB eller svak 65 dB.

Fra samme vindu som for å legge produkter til TaHoma®:

(Hovedmeny  / Konfigurasjon  / Fane "IO")

- Velg den innendørs sirenen, og deretter "Innstille"
- Velg volum.

Volumet endres på samme måte hvis du ønsker det.

Installasjon

Den innendørs sirenen kan:

- installeres på et fast sted,
- eller enkelt tas av og flyttes rundt i huset

1/ Fast installasjon

Med skruer (medfølger)

- Sett den fortsatt åpne baksiden på ønsket sted:
Det finnes 2 steder du enkelt kan skru hull i.



- Skru gjennom overflaten for å avmerke stedene.
- Bor et hull i veggen og sett inn ankere.
- Skru baksiden godt fast.
- Lukk den innendørs sirenen ved å sette tilbake baksiden.

Også mulig med dobbeltsidig teip

(medfølger ikke)

- Bruk dobbeltsidig teip for å feste gjenstander og følg instruksjonene.
- Lukk den innendørs sirenen ved å sette tilbake baksiden.
- Kleb teipen på baksiden og fest den.

NO

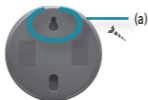
2/ Avtakbar og flyttbar

Praktisk!

Fest den innendørs sirenen som et bilde på veggen!

- Sirenen er enkel å installere med festehull på baksiden.
- Sirenen kan også tas av og flyttes rundt i huset.

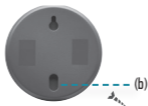
Festehull:



- Lukk den innendørs sirenen ved å sette tilbake baksiden.
- Bor ett enkelt hull i veggen på ønsket sted.
- Sett inn en av ankerne og fest skruen slik at den stikker litt ut (den brukes som krok).
- Heng sirenen opp på skruen som et bilde.

Ved behov:

Du kan også blokkere sirenen for å unngå at den vrir seg: det finnes et justeringshakk på baksiden (b).



- Bor et hull i veggen på dette stedet.
- Sett inn ankeret og fest skruen som er igjen.
- Når den innendørs sirenen festes med festehullet (a), er den også blokkert med hakket (b).

**Den innendørs sirenen er nå klar til bruk.
Den kan brukes til å beskytte ditt hjem, eller for
SMART-programmene.**

Du finner flere forklaringer i grensesnittet til TaHoma® eller i den fullstendige veiledningen.

Annem informasjon

Nullstilling

Slik sletter du den innendørs sirenen fra TaHoma®:

- Åpne baksiden av den innendørs sirenen.
- Trykk i 10 sekunder på knappen "Prog", og slipp den opp igjen: lysindikatoren blinker.

Feilsøking

Du kan kontrollere at den innendørs sirenen fungerer som den skal ved å få den til å ringe manuelt.

Test den innendørs sirenen

- Åpne baksiden av den innendørs sirenen.
- Trykk kort (under 1 sek) på knappen "Prog", og slipp den opp igjen: sirenen ringer med et lydvolume som går fra svak til sterk. Lysindikatoren tennes også.


Ta testen i TaHoma®

Dette gjør det også mulig å kontrollere at sirenen fungerer som den skal trådløst med TaHoma®.

- Koble til TaHoma®.
- Gå til grensesnittet Sikkerhet eller Hus avhengig av tilfellet.
- Åpne vinduet til sirenen ved å klikke på ikonet.
- Klikk på knappen "Test": avhengig av tilfellet ringer sirenen (sterk eller svak lyd avhengig av hvordan den innendørs sirenen er innstilt), eller du hører en pipelyd.

NO

Tekniske data

Lydvolum	Sterk = 95 dB Svak = 65 dB
Batteritype	AA LR06
Batterikapasitet	2 år
Beskyttelsesindeks	IP 20 (innendørs bruk i et tørt rom)
Radiorekkevidde	Fri luftlinje: 200 m Gjennom 2 vegger (betong): 30 m
Frekvens	 868-870 MHz tri-band toveis io-homecontrol®
Frekvensbånd og maksimal effekt	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Driftstemperatur	0°C til +60°C
Mål L x H x D i mm	99 x 51 x 99 mm
Vekt	135 g



Somfy erklærer herved at dette produktet er i samsvar med kravene i direktiv 2014/53/EU. Du finner den fullstendige samsvarserklæringen på Internett-adressen www.somfy.com/ce.






Produktet og batteriene må ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. Ta slikt avfall med til et leveringssted eller et godkjent anlegg for å sikre at det resirkuleres korrekt.

DK

Velkommen!

Tillykke med dit nye
Somfy-produkt.

Indhold

	Beskrivelse	Antal
	Indendørs sirene	1
	AA/LR06 batteri	4
	Skruesæt	1

DK

Garanti

Dette produkt er dækket af en 2-årig
garanti, som træder i kraft på købsdatoen.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Generelt

Læs denne installationsvejledning og de tilhørende sikkerhedsinstruktioner grundigt, før dette Somfy-produkt installeres. Følg nøje alle instruktionerne, og gem denne vejledning i hele produktets levetid. I denne vejledning beskrives installationen og den indledende konfiguration af produktet.

Al anden installation eller anvendelse end den, der er defineret af Somfy er ikke tilladt.

Hvis instruktionerne i denne vejledning ikke følges, bortfalder Somfys ansvar og garanti.

Somfy kan ikke holdes ansvarlig for ændringer af normer og standarder, der indtræffer efter publikationen af denne vejledning.

Generel sikkerhedsvejledning

- Dette produkt er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sanselige eller mentale evner eller manglende erfaring eller kendskab, medmindre de er under opsyn eller har fået anvisninger i brugen af produktet af en person, som er ansvarlig for sikkerheden.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Sænk aldrig produktet ned i nogen form for væske.
- Undlad at tabe, punktere eller afmontere produktet, da det medfører, at garantien bortfalder.
- Udsæt ikke produktet for høje temperaturer eller direkte sol.

Præsentation

Sammen med TaHoma[®] giver dette produkt:

• Større sikkerhed

Sirenen til indendørs brug udløser en alarm i tilfælde af indbrud i dit hjem og afskrækker indbrudstyve fra at forsøge indbrud.

Sirenen tilpasser sig dine behov takket være følgende:

- Indstillelig lydstyrke: kraftig (95 dB) eller svag (65 dB).
- Smart design der gør det muligt at sætte den permanent op på væggen eller på en måde, så den let kan tages ned og flyttes rundt i hjemmet (udelukkende til indendørs brug).

• Flere muligheder for det netværkstilsluttede hjem

Sirenen til indendørs brug informerer dig (gennem bilyde), når TaHoma[®] udfører en SMART-programmering.

Kort sagt:

- Den kan sættes fast på væggen.
- Den kan sættes fast på loftet.
- Den kan stilles på et møbel.
- Den er til for at øge din sikkerhed...
- eller sikkerheden i det netværkstilsluttede hjem.

Sirenen til indendørs brug kan bruges nøjagtigt som det passer dig!



DK



- Vælg den lydstyrke og placering, der giver den bedste rækkevidde for lydalarmer, afhængig af behovet.
- Hovedformålet med sirenen til indendørs brug er at advare og reducere risikoen for indbrud. Sirenen kan ikke forhindre indbrud.

Isætning af batteri

- Åbn bagsiden af sirenen.





- Isæt batterierne i den angivne retning.



 Sæt ikke dækslet på endnu.

Tilføjelse til TaHoma®

Åbn TaHomas grænseflade®:

- Gå til hovedmenuen .
- Klik på fanen Konfiguration .
- Klik på fanen "IO", og derefter "Tilføj".
- Vælg "Apparater" og derefter "Uden fjernbetjening".
- Følg den angivne procedure.

Vælg lydstyrke

Vælg den ønskede lydstyrke for sirenen til indendørs brug: kraftig (95 dB) eller svag (65 dB).

Fra det samme vindue som blev brugt til at tilføje sirenen til TaHoma®:

(Hovedmenu  / Konfiguration  / Fanen "IO")

- Vælg sirenen til indendørs brug og derefter "Indstil"
- Vælg dernæst lydstyrke.

Du kan til enhver tid ændre lydstyrken på samme måde, hvis der er behov for det.

Installation

Sirenen til indendørs brug kan enten:

- sættes permanent op
- eller let tages ned og flyttes rundt i hjemmet.

1/ Permanent installation

Med skruer (medfølger)

- Sæt den ikke lukkede bagside på den ønskede plads: Der er beregnet 2 steder, hvor der let kan bores huller.



- Skru igennem for at markere stedet.
- Bor derefter de nødvendige huller i væggen og sæt rawplugs i.
- Skru bagsiden til den sidder helt fast.
- Og luk ved at sætte sirenen på bagsiden.

Installation med dobbeltsidet klæbebånd

(Medfølger ikke)

- Anvende dobbeltsidet klæbebånd, der passer til typen af underlag, og følg vejledningen.
- Luk sirenen ved at sætte bagsiden på.
- Sæt dobbeltsidet klæbebånd på, og klæb sirenen fast til væggen.

DK

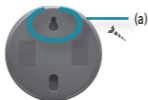
2/ Aftagelig og flytbar

Praktisk!

Hæng sirenen op som et maleri!

- Den er let at installere takket være ophængningshullet på bagsiden.
- Den kan også tages ned og flyttes rundt i hjemmet.

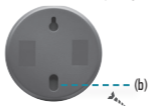
Ophængningshul:



- Luk sirenen ved at sætte bagsiden på.
- Bor et hul i væggen på den ønskede plads.
- Sæt en rawlplug i, og skru skruen fast, men ikke helt i bund (den skal fungere som krog).
- Hæng derefter sirenen op på skruen som et maleri.

Efter behov:

Man kan understøtte sirenen for at sikre, at den ikke vender. Dertil sidder der et indhak nederst på bagsiden (b).



- Bor et hul i væggen på det ønskede sted.
- Sæt en rawlplug i og den sidste skrue.
- Hvis sirenen sættes op med ophængningshullet (a), skal den også understøttes med indhaket (b).

Sirenen til indendørs brug er nu klar til brug.
Den kan bruges til at beskytte huset med eller sammen med SMART-programmeringer.

Følg vejledningen i TaHomas[®] grænseflade eller læs hele brugsvejledningen for yderligere oplysninger.

Andre oplysninger

Nulstilling

Sådan slettes sirenen til indendørs brug fra TaHoma®:

- Åbn bagsiden af sirenen.
- Tryk på knappen "Prog" i 10 sekunder, og slip derefter: kontrollampen begynder at blinke.

Fejlfinding

Man kan kontrollere, om sirenen til indendørs brug fungerer som den skal ved at udløse den manuelt.

Test af sirenen til indendørs brug

- Åbn bagsiden af sirenen.
- Tryk kort (under 1 sekund) på knappen "Prog", og slip den igen: Sirenen er først svag og derefter kraftig.

Kontrollampen tændes også.


Test sirenen i TaHoma®

Dette giver endvidere mulighed for at kontrollere, at sirenen fungerer korrekt trådløst med TaHoma®.

- Opret forbindelse til TaHoma®.
- Åbn menuen Sikkerhed eller Hjem efter behov.
- Klik på sireneikonet.
- Klik på knappen "Test": Alt efter hvad der er relevant udløses sirenen (kraftig eller svag lydstyrke afhængig af indstillingen), eller der kan høres en biplyd.

DK

Tekniske data

Lydstyrke	Kraftig = 95 dB Svag = 65 dB
Batterier	AA/LR06
Batterilevetid	2 år
Beskyttelsesindeks	IP 20 (indendørs brug på et tørt sted)
Radiosignalets rækkevidde	Rækkevidde: 200 m Gennem 2 betonmure: 30 m
Frekvens	 868-870 MHz, triband tovejs io-homecontrol®
Anvendt frekvensbånd og maksimal effekt	868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW
Driftstemperatur	0°C til +60 °C
Mål: L x H x D i mm	99 x 51 x 99 mm
Vægt	135 g



Somfy erklærer hermed, at dette produkt overholder kravene i direktivet 2014/53/EU. Den fulde overensstemmelseserklæring kan hentes på internetadressen www.somfy.com/ce.



Smid ikke produktet og de brugte batterier ud sammen med husholdningsaffaldet. De skal afleveres på en genbrugsstation eller tilsvarende for at sikre, at de genvindes korrekt.

Tervetuloa!

Onneksi olkoon Somfy-tuotteen valinnan johdosta.

Sisällys

Kuvaus	Lkm
 Sisäsireeni	1
 AA LR06 -paristot	4
 Ruuvipakkaus	1

Takuu



Tällä tuotteella on 2 vuoden takuu ostopäivästä lukien.

Tärkeät turvaohjeet

Yleistä

Lue huolellisesti tämä asennusohje ja turvallisuusohjeet, ennen kuin aloitat Somfy-tuotteen asennuksen. Noudata tarkasti kaikkia annettuja ohjeita ja säilytä tämä ohje yhtä kauan kuin tuotekin. Tässä oppaassa kuvataan tuotteen asennus ja käyttöön ottaminen.

Kaikenlainen Somfyn määrittelemästä käyttötarkoituksesta poikkeava asennus ja käyttö on vääränlaista käyttöä.

Edellä kuvattu toiminta, samoin kuin minkä tahansa tässä oppaassa olevan ohjeen noudattamatta jättäminen, mitätöi takuun ja vapauttaa Somfyn kaikesta vastuusta.

Somfy ei ole vastuussa tämän oppaan julkaisun jälkeen tapahtuneista normien ja standardien muutoksista.

Yleiset turvaohjeet

- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä, paitsi jos käytössä auttaa tai käyttöä valvoo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai jos he saavat etukäteen ohjeet tuotteen käyttöön.
- Älä anna lasten leikkiä tuotteella.
- Älä koskaan upota tuotetta nesteeseen.
- Älä pudota, lävistä tai pura tätä tuotetta. Seurauksena voi olla takuun raukeaminen.
- Älä altista tätä tuotetta korkeille lämpötiloille äläkä jätä sitä suoraan auringonpaisteeseen.

Esittely

Tämä TaHoma® -tuote tarjoaa:

• Enemmän turvallisuutta

Sisäsireeni hälyttää murtoyrityksistä ja voi saada murtovarkaats luopumaan aikeistaan.

Se mukautuu käyttötarpeisiisi:

– säädettävä äänenvoimakkuus: voimakas 95 dB tai hillitty 65 dB

– kätevän muotoilun ansiosta tuote voidaan asentaa joko pysyvästi tai irrotettavana, jolloin sitä on helppo siirtää asunnossa (vain sisäkäytössä).

• Enemmän mahdollisuuksia kytketylle kodille

Sisäsireeni ilmoittaa TaHoman® SMART-ohjelmoinnin suorittamisesta (äänimerkeillä).

Yhteenveto:

- Seinäkiinnitys
 - Kattokiinnitys
 - Asetus huonekalun päälle
 - Lisää turvallisuuttasi
 - Lisää kytketyn kotisi turvallisuutta...
- = Sisäsireeniä voit käyttää kuten parhaaksi näet!



• Valitse käyttökohteen mukaan äänenvoimakkuus ja sijainti siten, että hälytys kuuluu mahdollisimman hyvin.

• Sisäsireenin tarkoitus on vain varoittaa ja vähentää murtojen vaaraa, ei taata niiden torjumista.



Paristojen asennus

- Avaa sisäsireenin takakansi.





- Aseta paristot noudattamalla napaisuusmerkintöjä.



 Älä aseta takakantta vielä takaisin.

Lisää TaHomaan®

TaHoma® -liittymässä:

- Siirry päävalikkoon .
- Napsauta välilehteä Asetukset .
- Napsauta välilehteä "10" ja sitten "Lisää".
- Valitse "Laitteet" ja sitten "Ei kauko-ohjainta".
- Noudata annettuja ohjeita.

Valitse äänenvoimakkuus

Valitse haluamasi äänenvoimakkuus sisäsireenin toimintaan: voimakas 95 dB vai hillitty 65 dB.

Samassa TaHomaan® lisäämisen ikkunassa:

(Päävalikko  / Asetukset  / Välilehti "10")

- Valitse sisäsireeni ja sitten "Määritä".
- Valitse sitten äänenvoimakkuus.

Voit tarvittaessa myöhemmin muokata äänenvoimakkuutta samalla tavalla.

Asennus

Sisäsireeni voidaan:

- asentaa pysyvästi
- tai irrottaa helposti ja siirtää toisaalle asunnossa.

1. Pysyvä asennus

Ruuveilla (sisältyvät)

- Aseta vielä sulkeamaton takakansi haluamaasi kohtaan: käytettävissä on 2 porausta helpottavaa aluetta.



- Merkitse kohta läpiruuvaamalla.
- Lävistä sitten seinä ja aseta kiinnikkeet.
- Kierrä takakansi tukevasti.
- Sulje asettamalla sireeni takakanteen.

Voidaan asentaa myös kaksipuolisella teipillä
(ei sisälly)

- Käytä kaksipuolista teippiä, joka soveltuu kiinnitysalustan tyyppiin, ja noudata annettuja ohjeita.
- Sulje sisäsireeni asettamalla takakansi takaisin.
- Aseta teippi selkäpuolelle ja liimaa se.

2. Irrotettava ja kuljetettava

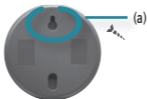


Kätevää!

Kiinnitä sisäsireeni kuin taulu!

- Helppo asennus selkäpuolen kiinnikkeellä.
- Voidaan myös irrottaa ja kuljettaa asunnossa.

Kiinnitysreikä:



- Sulje sisäsireeni asettamalla takakansi takaisin.
- Poraa yksi reikä seinään haluamaasi kohtaan.
- Aseta yksi kiinnikkeistä ja kiinnitä ruuvi niin, että se lävistää sen (toimii koukkuna).
- Ripusta sireeni ruuviin kuin taulu.

Tarvittaessa:

Voit tukea sireenin välttääksesi sen kääntymisen käyttämällä selkäpuolen alaosassa olevaa säätöuraa (b).



- Lävistä seinä vastaavasta kohdasta.
- Kiinnitä jäljellä oleva kiinnike ja ruuvi.
- Kun kiinnität sisäsireenin kiinnitysreiällä (a), ura (b) pitää sitä myös paikoillaan.

Sisäsireeni on nyt toiminnassa.

Sitä voidaan käyttää kodin suojaamiseen tai SMART-ohjelmointeihin.

Katso TaHoma®-liittymän tiedot tai varsinainen käyttöohje, jos haluat lisätietoja.

Muut tiedot

Nollaaminen

Sisäsireenin poistaminen TaHomasta®:

- Avaa sisäsireenin takakansi.
- Paina 10 s painiketta "Prog" ja vapauta painike. Merkkivalo vilkkuu.

Vianmääritys

Voit tarkistaa sisäsireenin toiminnan käynnistämällä hälytyksen manuaalisesti.

Sisäsireenin testaus


- Avaa sisäsireenin takakansi.
- Paina lyhyesti (alle 1 sekunnin ajan) "Prog"-painiketta ja vapauta se: sireeni soi ensin hillityllä ja sitten voimakkaalla äänellä. Myös merkkivalo syttyy palamaan.

Testi TaHomassa®

Tällä toimenpiteellä voidaan myös varmistaa langaton toiminta TaHoman® kanssa.

- Luo yhteys TaHomaan®.
- Siirry kohtaan Suojaus tai Koti, tarpeen mukaan.
- Avaa sireenin ikkuna napsauttamalla sen kuvaketta.
- Napsauta sitten "Testi"-painiketta. Äänimerkki soi (voimakas tai hillitty äänenvoimakkuus asetuksen mukaan) tai äänimerkki kuuluu.

Tekniset tiedot

Äänenvoimakkuus	Voimakas = 95 dB Hillitty = 65 dB
Paristojen tyyppi	AA LR06
Paristojen käyttöaika	2 vuotta
Koteloituiluokka	IP 20 (käyttö sisällä kuivassa tilassa)
Radiokantama	Vapaassa tilassa: 200 m 2 betoniseinän läpi: 30 m
Taajuus	 868–870 MHz, kaksisuuntainen, kolmitaajuuksinen io-homecontrol®
Käytetyt taajuusalueet ja enimmäisteho	868 000 MHz – 868 600 MHz ERP <25 mW 868,700 MHz – 869,200 MHz ERP <25 mW 869,700 MHz – 870,000 MHz ERP <25 mW
Toimintalämpötila	0 °C ... +60 °C
Mitat P x K x S (mm)	99 x 51 x 99 mm
Paino	135 g



Somfy vakuuttaa täten, että tämä tuote on direktiivin 2014/53/EU vaatimusten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on kokonaisuudessaan saatavana osoitteessa www.somfy.com/ce.



Älä hävitä tuotetta ja sen paristoja kotitalousjätteen mukana. Vie ne jätteiden keräyspisteeseen tai kierrätyskeskukseen, jotta varmistetaan niiden asianmukainen kierrätys.



Somfy SAS

50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 CLUSES

www.somfy.com

Non contractual images.

Copyright © 2017 Somfy. All rights reserved.

SOMFY and TAHOMA are registered trademarks.

All other trademarks, names and logos mentioned
may be the trademarks or registered trademarks of
their respective owners.

somfy®

Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 -11/2016